

1 Duct Smoke Detector

1.1 Intended use

The device is designed and used to detect smoke in ventilation ducts with air speeds from 1.5 m/s to 20 m/s.

Devices include the following types:

- Housing FAD-420-HS-EN with detector base
- Smoke detector FAD-425-O-R
- Air sample tube

1.2 Technical data

Operating voltage	24 V DC (15 to 33 V DC)
Maximum current consumption	Approx. 0.5 mA
Dimensions (H x W x D)	16.5 x 39.5 x 11 cm
Material	Plastic fiber reinforced, PPE + PS (UL94-V1) Plastic, PC (UL94-V2)
Color	Grey and transparent
Weight	Approx. 1.5 kg
Permissible air velocity	1.5 m/s to 20 m/s

1.3 Rules and conditions

Installation and Operation

	Installation must only be carried out by trained and skilled personnel. Please follow your local regulations concerning installation. Operation of the devices is not intended for personal, family or household use and applications.
---	--

The devices are supplied by SELV circuits (Safety Extra Low Voltage) in which hazardous voltages are not generated. Thus, special safety measures are not required.

- The device must only be mounted in a vertical or horizontal position.
- Avoid selecting an installation position near ducts with dead-air space or areas with turbulence. Turbulence mainly occurs near connecting flanges, branches, tight bends, and long, straight ducts. Place the device at a distance of at least three times the width of the ventilation duct away from these critical areas.
- Air sample tubes must extend over the entire width of the ventilation duct.

Putting the devices into operation:

1. Mount the device including the air sample tubes and connect it to the fire system by wiring it to the LSN.
2. Set the device address.
3. Configure the device with the remote programming software (RPS) of the panel.

There are no restrictions of using the devices in commercial or industrial areas.

Permissible operation temperature is 0 °C to 50 °C.

Storage

Permissible storage temperature is -20 °C to 80 °C.

Maximum storage time: 2 years.

Delivery and Selling

- The product may only be transported in its original packaging.
- Handle with care and avoid hits and shocks.
- Absolutely avoid damaging of the packaging or the product itself.
- Avoid extreme temperatures during transport.
- Not for sale to private persons but to trained and experienced persons only.
- The product must not be used for personal, domestic or any other purposes unrelated to business activities.

Disposal

The device including the accessories and packaging shall be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose of power supplies into household waste. Please follow your local regulations on appropriate disposal.

1.4 Troubleshooting

In case the product doesn't work as expected go to the diagnostic menu of the connected panel controller and take measures according to the shown error code. In the event of a defect, the entire product must be exchanged. Refer to your local Bosch contact.

1.5 Restrictions of usage

	Only use original parts and installation materials as recommended by supplier. Do not manipulate devices in any manner. Replace devices as recommended by Bosch Security Systems.
	Do not use if there are signs of damage, or in case of malfunction. Return defective devices to the place of purchase.

1.6 Contact information

Manufacturer

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Importer

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Product label

On the device's product label you will find the following information:

- Material number

- Commercial type number
- Serial number
- Country of origin: Made in China
- Certification information

1.8 Manufacturing date

18-digits Serial Number

On the product label you find the serial number (S/N) with the coded manufacturing date of the product. If the serial number has 18 digits, the manufacturing date code is given in position 8 to 10. You can look up the month and year of the production in the table in the annex at the end of the document.

Example:

Manufacturing date of serial number 093109110611630015 is June 2011.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



BOSCH

EAC

1 Օգտատարի ծխային ազդասարք

1.1 Օգտագործման նպատակը

Սարքը նախատեսված է և օգտագործվում է օդի հոսքի 1,5 մ/վ-ից մինչև 20 մ/վ արագություն ունեցող օդափոխիչ խողովակներում ծխի հայտնաբերման նպատակով:

Սարքերը ներառում են հետևյալ տեսակները՝

- FAD-420-HS-EN կորպուս՝ ազդասարքի հիմնով
- Ծխային ազդասարք FAD-425-O-R
- Օդի նմուշառիչ

1.2 Տեխնիկական տվյալներ

Աշխատանքային էլեկտրական լարումը	24 Վ ՀՀ (15-ից 33 Վ ՀՀ)
Հոսանքի առավելագույն սպառումը	Մոտ. 0,5 մԱ
Չափսեր (Բ x Լ x Խ)	16,5 x 39,5 x 11 սմ
Նյութը	Թելերով ամրանալու պլաստմասսա PPE + PS (UL94-V1) Պլաստմասսա PC (UL94-V2)
Փույրը	Թափանցիկ մոխրագույն
Քաշը	Մոտ. 1,5 կգ
Օդի թույլատրելի արագություն	1,5 մ/վ-ից մինչև 20 մ/վ

1.3 Կանոններ և պայմաններ

Տեղադրումը և շահագործումը

	Տեղադրումը պետք է իրականացվի միմյանց հատուկ նախազարգացված անցած և փորձառու անձնակազմի կողմից: Տեղադրումը իրականացնելիս հետևեք տեղադրման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին: Սարքերը նախատեսված չեն անձնական, ընտանեկան կամ սոցիալական տնտեսության մեջ օգտագործելու համար:
--	--

Սարքերը նախատեսված են SELV (Safety Extra Low Voltage – անվտանգ գերցածր լարման) շղթաներում աշխատանքի համար, որի ժամանակ վտանգավոր լարում չի ստեղծվում: Ուստի հատուկ անվտանգության միջոցներ չեն պահանջվում:

- Սարքը պետք է տեղակայվի միայն ուղղահայաց կամ հորիզոնական դիրքում:
- Խուսափեք օդատարների մոտակայքում տեղադրման այնպիսի տեղի ընտրությունից, որը մոտ է օդի անհարժույթ գոտուն կամ օդի հոսքի մրկայնության տարածքներին: Հիմնականում մրկայնություն առաջանում է միացնող կցառարքերի, խողովակի ճյուղավորումների, կտրուկ ձավածների և երկար, ուղիղ խողովակների մոտակայքում: Սարքը տեղադրեք այդ վտանգավոր գոտիներից հեռու՝ օդափոխիչ խողովակի լայնության առնվազն եռապատիկին հավասար հեռավորությամբ:
- Օդի նմուշառիչները պետք է տարածվեն օդափոխիչ խողովակի ամբողջ լայնությամբ:

Սարքերն աշխատեցնելու համար՝

1. Հավաքակցեք սարքը, ներառյալ օդի նմուշառիչները, և միացրեք հակահրդեհային համակարգին՝ հաղորդալարով միացնելով LSN-ին:
2. Նախադրեք սարքի հասցեն:

3. Կազմաձևեք սարքը վահանակի հեռակա ծրագրավորման ծրագրակազմի (RPS) միջոցով:
Առևտրային կամ արդյունաբերության ոլորտներում օգտագործման սահմանափակումներ չկան:
Թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը -0°C -ից $+50^{\circ}\text{C}$ է:

Պահպանումը

Պահպանման թույլատրելի ջերմաստիճանը -20°C -ից 80°C է:

Պահպանման առավելագույն տևողությունը՝ 2 տարի:

Առաքումը և վաճառքը

- Արտադրանքը փոխադրել կարելի է միմիային իր գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Խնամում վարվեք հետը և զերծ պահեք հարվածներից:
- Մի վնասեք փաթեթավորումը կամ արտադրանքը:
- Փոխադրման ընթացքում խուսափեք ծայրահեղ բարձր կամ ցածր ջերմաստիճաններից:
- Ջի թույլատրվում վաճառքը անհատ անձանց՝ միմիային հատուկ վերապատրաստում անցած և փորձառու մարդկանց:
- Արտադրանքը չպետք է օգտագործվի անձնական, կենցաղային կամ աշխատանքային գործունեության հետ առնչություն չունեցող ցանկացած այլ նպատակների համար:

Տեղափոխումը

Սարքը, ինչպես նաև լրացուցիչները և փաթեթավորումը պետք է տեսակավորվեն վերամշակման համար: Մի թափեք էներգիայի սնուցման մասերը սնուսա՝ կենցաղային թափոնների մեջ: Թափելիս հետևեք էլեկտրական սարքերի ոչնչացման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին:

1.4 Խափանաշտկումը

Եթե սարքը չաշխատի պատճառ կերպով, գնացեք դրան միացրած վահանակի կառավարի ախտորոշման ընտրացանկ և կարգավորեք այն՝ ըստ ցուցադրված սխալի կոդի: Եթե սարքը թերություն ունի, ապա այն ամբողջությամբ պետք է փոխվի:

Դիմեք Bosch-ի տեղական ներկայացուցչին:

1.5 Օգտագործման սահմանափակումներ

	Հետևեք մատակարարի կողմից տրված խորհուրդներին և օգտագործեք միայն օրիգինալ մասեր և տեղադրման նյութեր: Ոչ մի դեպքում մի ձևափոխեք սարքերը: Սարքերը հորսով փոխարինելիս հետևեք Bosch-ի Անվտանգության համակարգերի խորհուրդներին:
	Մի օգտագործեք, եթե վնասվածքներ կամ անսարքություններ եք նկատում: Վերադարձրեք վնասված սարքերը վաճառողին:

1.6 Կոնտակտային տվյալներ

Արտադրող

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Ներմուծող

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

1.7 Արտադրանքի պիտակ

Պիտակի վրա կգտնե՛ք հետևյալ տեղեկությունները.

- Նյութի համարը
- Սերիալային տեսակի համարը
- Սերիալային համարը
- Արտադրման երկիրը. Արտադրված է Զինաստանում:
- Վկայագրման մասին տեղեկությունները

1.8 Արտադրման թվական

18 ճիշանոց սերիալային համար

Պիտակի վրա նաև կգտնե՛ք սերիալային համարը (U/Z), որը պարունակում է արտադրման զադոնագրված ամսաթիվը: Նրե սերիալային համարը 18 ճիշանոց է, ապա արտադրման ամսաթիվը նշված է 8-ից 10-րդ տեղերում: Արտադրության ամիսն ու տարին կարող ե՛ք գտնել փաստաթղթի վերջում կցված հավելվածի աղյուսակում:

Օրինակ՝

093109110611630015 սերիալային համարի արտադրման ամսաթիվն է՝ 2011թ.-ի հունիսը:

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

1 Ауа өткізгіштегі түтін детекторы

1.1 Қолданылу мақсаты

Құрылғы ауа жылдамдығы 1,5-20 м/сек болатын желдеткіш каналдарда түтінді анықтау үшін пайдаланылады.

Құрылғылар мына түрлерін қамтиды:

- Детектор негізі бар FAD-420-HS-EN корпусы
- FAD-425-O-R түтін детекторы
- Ауа сынамасын алу түтігі

1.2 Техникалық деректер

Жұмыс кернеуі	24 В тұрақты ток (15-33 В тұрақты ток аралығында)
Ең көп қуат тұтыну	Шамамен 0,5 мА
Өлшемдері (Б x Е x Т)	16,5 x 39,5 x 11 см
Материал	Талшықпен күшейтілген пластмасса, PPE + PS (UL94-V1) Пластмасса, PC (UL94-V2)
Түсі	Сұр және мөлдір
Салмағы	Шамамен 1,5 кг
Рұқсат етілетін ауа жылдамдығы	1,5-20 м/сек

1.3 Ережелер және шарттар

Орнату және пайдалану



Орнатуды тек үйренген және білікті персонал орындауы қажет. Орнатуға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.

Құрылғыларды пайдалану жеке, отбасылық немесе тұрмыстық пайдалануға және қолдануларға арналмаған.

Құрылғылар қауіпті кернеулер түзілмейтін Қауіпсіз өте төмен кернеу (SELV) тізбектерімен жеткізіледі.

Сондықтан, арнайы қауіпсіздік шаралары қажет емес.

- Құрылғы тек тігінен немесе көлденеңінен қойып орнатылуы керек.
- Желдетілмейтін немесе турбулент аймақтары бар ауа өткізгіштердің жанына орнатпаңыз. Турбуленттік негізінен жалғағыш фланецтердің, тармақтардың, қатты иілген жерлердің және ұзын, тік ауа өткізгіштердің жанында орын алады. Құрылғыны мұндай қауіпті аймақтардан желдеткіш каналдың енінің кемінде үш есесі болатын қашықтықта орналастырыңыз.
- Ауа сынамасын алу түтіктері желдеткіш каналдың бүкіл ені бойы созылып тұруы керек.

Құрылғыларды іске қосу:

1. Құрылғыны, соның ішінде ауа сынамасын алу түтіктерін орнатыңыз да, LSN жүйесіне сым өткізу арқылы оны өрт жүйесіне жалғаңыз.
2. Құрылғының мекенжайын орнатыңыз.
3. Құрылғының параметрлерін панельдің қашықтан бағдарламалау бағдарламасымен (RPS) реттеңіз.

Құрылғыларды коммерциялық немесе өнеркәсіптік аймақтарда пайдалану шектеулері жоқ.
Рұқсат етілетін жұмыс температурасы: 0 °C және 50 °C аралығында.

Сақтау

Рұқсат етілетін сақтау температурасы: -20 °C және 80 °C аралығында
Ең көп сақтау уақыты: 2 жыл.

Жеткізу және сату

- Өнім тек түпнұсқалы қаптамада тасымалдануы қажет.
- Абайлап қолданыңыз және соққылар мен дірілдерді алдын алыңыз.
- Қаптаманың немесе өнімнің зақымдалуын болдырмаңыз.
- Тасымалдау барысында шектен асатын температураларды алдын алыңыз.
- Жеке тұлғаларға сатылмайды, бірақ үйренген және білікті тұлғаларға ғана рұқсат беріледі.
- Өнім жеке, үй немесе бизнестік әрекеттерге қатысты емес басқа мақсаттар үшін пайдаланылмауы керек.

Жою

Құрылғы, сондай-ақ керек-жарақтар мен қаптама қоршаған ортаға таза утилизациялау үшін сұрыпталуы қажет.
Қуат көздерін тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз. Жоюға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.

1.4 Ақауларды жою

Егер өнім күтілгендей жұмыс істемесе, қосылған панель контроллерінің диагностикалау мәзіріне өтіп, көрсетілген қате кодына сәйкес шараларды қолданыңыз. Егер өнім жұмыс істемей тұрса, бүкіл өнім ауыстырылуы қажет.
Жергілікті Bosch өкіліне хабарласыңыз.

1.5 Пайдалану шектеулері

	Жеткізуші ұсынған түпнұсқалы бөлшектер мен орнату материалдарын ғана пайдаланыңыз. Құрылғыларды қандай да бір әдіспен қолданбаңыз. Bosch қауіпсіздік жүйелері ұсынған құрылғыларды ауыстырыңыз.
	Егер зақым белгілері болса немесе ақаулық жағдайы болса, оны пайдаланбаңыз. Сатып алған орынға жарамсыз құрылғыны қайтарыңыз.

1.6 Байланыс ақпараты

Өндіруші

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany
+49 (0)89 6290 0
+49 (0)89 6290 1020
de.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.com

Импорттаушы

Ресей, Химки қ. 141400, Вашутинское шоссе 24, Қауіпсіздік жүйелері, «Роберт Бош» ЖШҚ
+7 (495) 560 9560
+7 (495) 560 9999
Info.bss@ru.bosch.com
ru.securitysystems@bosch.com
www.bosch.ru

1.7 Өнім белгісі

Құрылғының өнім белгісінде келесі ақпаратты табасыз:

- Материал нөмірі
- Коммерциалық түр нөмірі
- Сериалық нөмірі
- Шығарушы ел: Қытайда жасалған.
- Сертификаттау ақпараты

1.8 Өндірілген күні

18 сандық сериялық нөмірі

Өнімнің белгісінде өнімнің өндірілген күні кодталған сериялық нөмірді (C/N) табасыз. Егер сериялық нөмірде 18 цифр болса, өндіру күнінің коды 8-10 санының аралығында беріледі. Өндірудің айы мен жылын құжаттың соңындағы қосымшадағы кестеден қарауға болады.

Мысалы:

093109110611630015 сериялық нөмірдің өндіру күні 2011 жылдың маусым айы болып табылады.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



BOSCH

EAC

1 Аба Трубадан түтүн издеп табуучу

1.1 Ойлонулган пайдалануу

Бул түзмөк абасы 1,5 м/с менен 20 м/с чейин ортосундагы ылдамдык менен өтүүчү желдетүү трубалардан түтүндү издеп табууга пайдалануу ою менен чыгарылган.

Түзмөктөрдүн төмөнкүдөй түрлөрү бар:

- Издеп табуучу бөлүгү менен FAD-420-HS-EN тышы
- FAD-425-O-R түтүндү издеп табуучу
- Аба үлгү тобун алуучу түтүк

1.2 Техникалык айтымдар

Ишке салуу чыңалуусу	24 В турактуу агын (15 чейин 33 В турактуу агын)
Агын керектөөнүн эң көбү	Болжолдуу 0,5 мА
Ченемдер (Б x Э x Т)	16,5 x 39,5 x 11 см
Материал	Буласы бекемделген пластик, PPE + PS (UL94-V1) Пластик, PC (UL94-V2)
Түсү	Боз жана тунук
Салмак	Болжол. 1,5 кг
Мүмкүн аба тездиги	1,5 м/с баштап 20 м/с чейин

1.3 Эрежелер жана жагдайлар

Орнотуу жана Ишке салуу

	Орнотуу атайы окуудан өткөн жана дасыккан кызматкер тарабынан гана аткарылуусу зарыл. Орнотуу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз. Бул түзмөктүн иштетилиши жеке, үй-бүлө жана тиричиликте колдонуу үчүн багытталган эмес.
---	--

Бул түзмөктөр коркунучтуу чыңалууну шарттабаган SELV (эң төмөнкү вольттогу коопсуз) схемасы менен жабдылган. Андыктан атайын коопсуздук чаралары талап кылынбайт.

- Түзмөктү болгону тикесинен же туурасынан орнотсо болот.
- Туруп калган же толкундуу абага толгон жайлары бар трубалардын жанында орнотуу туракты тандабаңыз. Толкундуу аба туташтыруучу кайырма кырлар, бутактоо, тыкыз бүгүлүштөр жана узун тике трубалардын жанында орун алат. Түзмөктү мындай опурталдуу аймактардан желдетүү трубанын эң кеминде үч энидей алыстыкта алыс коюңуз.
- Аба үлгү тобун алуучу түтүктөр желдетүү трубанын эни боюнча жайгаштырылышы керек.

Түзмөктөрдү ишке салуу үчүн коюу:

1. Түзмөктү аба үлгү тобун алуучу түтүктөрү менен кошо орнотуңуз да, жана аны LSNге чейин зым өткөрүп, өрт өчүргүч системага туташтырыңыз.
2. Түзмөктүн дарегин коюңуз.
3. Панельден алыстан программалоо жабдуу (RPS) менен түзмөктү тарамдаңыз.

Түзмөктөрдү коммерциялык же өндүрүштүк аймактарда колдонуу боюнча чектөөлөр жок.
Ишке салуудагы мүмкүн болгон температурасы 0 °C менен 50 °C ортосунда.

Сактагыч

Мүмкүн болгон сактагыч температурасы -20 °C менен 80 °C ортосунда.

Эң узак сактоо мөөнөтү: 2 жыл.

Жеткирүү жана сатуу

- Өндүрүмдү өзүнүн гана түпнуска таңгагында ташыш керек.
- Абайлап кармаңыз жана уруп алуудан сактаңыз.
- Таңгакты же өндүрүмдүн өзүн бузуп алуудан сактаныңыз.
- Ташуу учурунда катаал температуралардан сактаңыз.
- Жеке адамдарга сатууга болбойт, атайын окуудан өткөн жана дасыккан адамга гана сатылат.
- Өнүмдү ишканалык иш-аракетке байланышпаган жекелик, үй-чарба же башка бардык максаттарга колдонгонго болбойт.

Таштандыга чыгаруу

Түзмөктү, анын ичинде толуктамалары менен таңгагын, айлана-чөйрөгө зыянсыз кайра иштетүү үчүн иреттелиши керек. Кубаттагычтарды тиричилик таштандысына чыгарбаңыз. Тиешелүү таштандыга чыгаруу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз.

1.4 Дарт аныктоо

Эгер өндүрүм күтүлгөндөй иштебесе туташтырылган панель көзөмөлдөгүчүнүн дарт аныктоо менюсуна өтүп, көрсөтүлгөн ката кодуна жараша чара көрүңүз. Кемчилик болсо, өндүрүмдү толугу менен алмаштыруу зарыл. Жергиликтүү Bosch байланыш борборуна кайрылыңыз.

1.5 Колдонуу боюнча чектөөлөр

	Жөнөтүүчү сунуштаган түпнуска бөлүктөрдү жана орнотуу материалдарын гана колдонуңуз. Түзмөктөрдү эч кандай жол менен оңдобоңуз. Түзмөктөрдү Bosch Коопсуздук тутумунда сунушталгандай алмаштырыңыз.
	Бузулуунун белгиси болсо же туура иштебей жатса колдонбоңуз. Мандемдүү түзмөктөрдү сатып алган жерге кайтарып бериңиз.

1.6 Байланыш маалыматы

Өндүрүүчү

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Импорттоочу

LLC Robert Bosch, Коопсуздук тутумдары, Вашутинское шоссе 24, 141400 Химки ш., Орусия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Өндүрүмдүн энбелгиси

Түзмөктүн өндүрүм энбелгисинен төмөнкү маалыматты табасыз:

- Материалдын номери
- Коммерция түрүнүн номери
- Сериялык номери
- Чыгарылган өлкөсү: Кытайда жасалган.
- Тастыктама маалыматы

1.8 Чыгарылган күнү

18 сандан турган сериялык номер

Өндүрүмдүн энбелгисинен өндүрүмдүн даярдалган күнү коддолгон сериялык номерди (Сериялык №) табасыз. Эгер сериялык номер 18 орундуу болсо, даярдалган күнүнүн коду 8ден 10го чейинки орунда берилген. Чыгарылган айы менен жылын документтин аягында тиркемедеги таблицадан издесеңиз болот.

Мисалы:

093109110611630015 сериялык номериндеги даярдалган күнү – 2011-жылдын июнь айы.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

1 Дымовой извещатель для вентиляционных каналов

1.1 Назначение

Это устройство предназначено для обнаружения дыма в вентиляционных каналах со скоростью воздушного потока от 1,5 м/с до 20 м/с.

Имеются следующие типы устройств:

- Корпус FAD-420-HS-EN с основанием извещателя
- Дымовой извещатель FAD-425-O-R
- Труба для отбора проб воздуха

1.2 Технические характеристики

Рабочее напряжение	24 В пост. тока (15–33 В пост. тока)
Максимальное потребление тока	Около 0,5 мА
Размеры (В x Ш x Г)	16,5 x 39,5 x 11 см
Материал	Армированный волокнами пластик, PPE + PS (UL94-V1) Пластик, PC (UL94-V2)
Цвет	Серый и прозрачный
Вес	Около 1,5 кг
Допустимая скорость воздушного потока	От 1,5 м/с до 20 м/с

1.3 Правила и условия

Установка и эксплуатация



Установка должна выполняться только квалифицированными опытными специалистами, прошедшими обучение. Выполняйте местные правила, касающиеся установки.
Устройства не предназначены для применения в целях, связанных с личным, семейным, домашним или иным подобным использованием.

Питание этих устройств осуществляется по цепям SELV (безопасное особо низкое напряжение), в которых не создается опасное напряжение. Поэтому специальные меры предосторожности не требуются.

- Устройство должно устанавливаться только в вертикальном или горизонтальном положении.
- Не устанавливайте извещатель вблизи каналов с застойной зоной воздушного потока или вблизи зон турбулентности. Турбулентность обычно возникает вблизи соединительных фланцев, ответвлений, сильных изгибов и длинных прямых каналов. Располагайте устройство на расстоянии от таких критических участков. Это расстояние должно не менее чем в три раза превышать ширину вентиляционного канала.
- Трубы для отбора проб воздуха должны располагаться по всей ширине вентиляционного канала.

Ввод устройств в эксплуатацию

1. Смонтируйте устройство (включая трубы для отбора проб воздуха) и подключите его к системе пожарной сигнализации, подсоединив к шлейфу LSN.

2. Задайте адрес устройства.
3. Настройте устройство с помощью программного обеспечения удаленной настройки (RPS) панели. Нет ограничений на использование устройств в коммерческих и промышленных зонах. Допустимая рабочая температура — от 0 °C до +50 °C.

Хранение

Допустимая температура хранения — от -20 °C до +80 °C.

Максимальное время хранения: 2 года.

Доставка и продажа

- Транспортировка изделия допускается только в оригинальной упаковке.
- Обращайтесь аккуратно и избегайте ударов и сотрясений.
- Совершенно необходимо защитить упаковку и изделие от повреждений.
- При транспортировке избегайте воздействия экстремальных температур.
- Не для продажи частным лицам; предназначено только для прошедших обучение опытных специалистов.
- Изделие не предназначено для использования в личных, домашних и иных целях, не связанных с бизнесом.

Утилизация

Устройство, включая дополнительное оборудование и упаковку, необходимо сортировать для безопасной утилизации. Не выбрасывайте источники питания вместе с бытовыми отходами. Выполняйте местные правила, касающиеся утилизации отходов.

1.4 Устранение неисправностей

Если изделие не работает должным образом, перейдите в диагностическое меню подключенного контроллера панели и примите меры в соответствии с указанным кодом ошибки. В случае неисправности изделие заменяется целиком.

Обратитесь к местному представителю компании Bosch.

1.5 Ограничения использования

	Используйте только оригинальные комплектующие и установочные материалы, рекомендуемые поставщиком. Не изменяйте устройства каким-либо образом. Заменяйте устройства в соответствии с рекомендациями Bosch Системы безопасности
	Запрещается использовать устройство при наличии следов повреждений или при его неисправности. Верните неисправное устройство в место продажи.

1.6 Контактная информация

Производитель

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Импортер

ООО "Роберт Бош" Системы безопасности, Вашутинское шоссе, 24, 141400 Химки, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

1.7 Маркировка изделия

На маркировке устройства указана следующая информация:

- Код материала
- Коммерческий код продукта
- Серийный номер
- Страна происхождения: Сделано в Китае.
- Сведения о сертификации

1.8 Дата производства

18-значный серийный номер

На маркировке изделия расположен серийный номер с закодированной датой производства изделия. Если серийный номер состоит из 18 знаков, код даты производства находится в разрядах с 8 по 10. Месяц и год производства можно определить по таблице в приложении в конце данного документа.

Пример

Дата производства изделия с серийным номером 093109110611630015 — июнь 2011 г.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

**BOSCH****EAC**

1 Детектори дуд дар ҳавокаш

1.1 Мақсади истифода

Дастгоҳ барои ошкор кардани дуд дар ҳавокашҳои дорои суръати ҳавои аз 1,5 м/с то 20 м/с тарҳрезӣ шудааст ва истифода мешавад.

Дастгоҳҳо навъҳои зеринро дар бар мегиранд:

- FAD-420-HS-EN барои хонадон бо пояи детектор
- Детектори дуд дар ҳавокаш FAD-425-O-R
- Найчаи намунаи ҳаво

1.2 Тавсифи техникӣ

Волтажи корӣ	24 В DC (15 то 33 В DC)
Истеъмоли баландтарини ҷараён	Тахм. 0,5 mA
Андозаҳо (Б x В x Д)	16,5 x 39,5 x 11 см
Масолеҳ	Бо нахи пластикӣ тақвиятдодашуда, PPE + PS (UL94-V1) Пластик, PC (UL94-V2)
Ранг	Хокистарӣ ва шаффоф
Вазн	Тахм. 1,5 кг
Суръати иҷозатшудаи ҳаво	1,5 м/с то 20 м/с

1.3 Қоидаҳо ва талабот

Насб ва истифода

	Насбкунӣ бояд танҳо аз тарафи кормандони таълимгирифта ва ботаҷриба гузаронида шавад. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба насбро риоя кунед. Истифодаи дастгоҳҳо барои мақсадҳои шахсӣ, оилавӣ ё хонагӣ пешбинӣ нашудааст.
--	--

Дастгоҳҳо бо схемаҳои беҳатари дорои волтажи ғавқулпаст пешниҳод карда шуда, дар онҳо волтажҳои хатарнок ҳосил карда намешаванд. Бинобар ҳамин, чораҳои таъмини беҳатарӣ лозим нестанд.

- Ин дастгоҳро танҳо дар мавқеи уфуқӣ ва амудӣ васл кардан мумкин аст.
- Мавқеи насбкуниро дар наздикии ҳавокашҳои дорои фазои маҳкам ё қитъаҳои туғёндор интихоб накунад. Туғён аксар вақт дар наздикии ҳалқаҳои пайвастанда, шохаҳо, қачиҳои танг ва ҳавокашҳои дароз ва рост ба амал меояд. Дастгоҳро аз қитъаҳои нозук дар масофаи на камтар аз се баробари васеи ҳавокаш ҷойгир намоед.
- Найчаҳои намунагирии ҳаво бояд тамоми бари ҳавокашро фаро гиранд.

Ба кор даровардани дастгоҳҳо:

1. Дастгоҳ, аз ҷумла найчаҳои намунагирии ҳаворо насб карда, ба системаи зидди сӯхтор тариқи васл кардани он ба LSN ва манбаи барқ пайваст кунед.
2. Суроғаи дастгоҳро таъин кунед.

3. Дастгохро бо истифодаи нармафзори танзимкунии дурдастӣ (RPS) танзим кунед.
Нисбати истифодаи дастгоҳҳои мазкур дар мавзӯҳои тиҷорӣ ё саноатӣ ягон маҳдудият надорад.
Ҳарорати кории иҷозатшуда аз 0 °C то 50 °C мебошад.

Нигоҳдорӣ

Ҳарорати нигоҳдории иҷозатшуда аз 20 °C то 80 °C мебошад.

Давомнокии зиёдтарини нигоҳдорӣ: 2 сол.

Бурдарасонӣ ва фурӯш

- Маҳсул бояд танҳо дар муқоваи аслии худ кашонда шавад.
- Ҳангоми кашондан эҳтиёт бошед ва ба зарбаву такониш роҳ надихед.
- Муқова ё худӣ дастгоҳ набояд ягон тариқ хароб карда шаванд.
- Ҳангоми кашондан аз ҳароратҳои ниҳой эҳтиёт кунед.
- Маҳсулот барои фурӯш ба шахсони инфиродӣ пешбинӣ нашудааст – танҳо барои шахсони таълимгирифта ва ботаҷриба.
- Маҳсулот набояд барои мақсадҳои шахсӣ, хонагӣ ё ягон мақсади дигари ғайритиҷорӣ истифода бурда шавад.

Партов

Дастгоҳ, аз ҷумла таҷҳизот ва муқоваи он, бояд барои истифодаи такрорӣ мураттаб карда шавад. Манбаҳои нерӯро ба партовҳои хоҷагӣ напартоед. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба партовҳоро риоя кунед.

1.4 Ислоҳи носозихо

Агар маҳсул тарзе, ки пешбинӣ шудааст, кор накунад, ба менюи ташхиси контроллери панел гузашта, мутобиқи рамзи хатогии нишон додашуда чора бинед. Дар мавриди нуқсонӣ, маҳсул бояд пурра иваз карда шавад. Ба намояндаи маҳаллии Bosch муроҷиат кунед.

1.5 Маҳдудиятҳои истифода

	Танҳо қисмҳо ва маводҳои насбии аслие, ки аз тарафи таҳвилгар муайян карда мешаванд, истифода баред. Дастгоҳҳоро ягон тариқ тағйир надихед. Дастгоҳҳоро мувофиқи тавсияҳои Bosch Security Systems ҷойгузин кунед.
	Агар ягон аломати вайронӣ ба вучуд ояд ё носозие ба миён ояд, дастгоҳҳоро истифода набаред. Дастгоҳҳои нуқсондорро (брак) ба ҷои харид баргардонед.

1.6 Маълумот барои тамос

Истеҳсолкунанда

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Воридкунанда

ООО «Роберт Бош» г. Химки, Вашутинское шоссе, д. 24, 141400, Московская область, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

1.7 Тамғақоғази маҳсул

Дар тамғақоғази маҳсул маълумоти зерин оварда мешавад:

- Рақами мавод
- Рақами навъи тиҷорӣ
- Рақами силсила
- Кишвари истеҳсол: Дар Чин истеҳсол шудааст.
- Маълумоти шаҳодатнома:

1.8 Санаи истеҳсол

Рақами силсилавии 18-ададӣ

Дар барчаспи маҳсулот шумо рақами силсиларо (S/N) бо санаи рамзбандшудаи истеҳсоли маҳсулро мебинед. Агар рақами силсила 18 адад дошта бошад, рамзи санаи истеҳсол дар ҷоиҳои аз 8 то 10 нишон дода мешавад. Шумо метавонед моҳ ва соли истеҳсолро дар ҷадвале, ки дар поёни ин ҳуҷҷад замима шудааст, бубинед.

Мисол:

Санаи истеҳсоли рақами силсилаи 093109110611630015 июни соли 2011 мебошад.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

12 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

2 приложение

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080
2021	137	138	139	140	173	174	175	176	177	178	179	180
2022	237	238	239	240	273	274	275	276	277	278	279	280
2023	337	339	339	340	373	374	375	376	377	378	379	380
2024	437	438	439	440	473	474	475	476	477	478	479	480
2025	537	538	539	540	573	574	575	576	577	578	579	580
2026	637	638	639	640	673	674	675	676	677	678	679	680
2027	737	738	739	740	773	774	775	776	777	778	779	780
2028	837	838	839	840	873	874	875	876	877	878	879	880
2029	937	938	939	940	973	974	975	976	977	978	979	980